

# Unsere Chorzeitung : weitere wichtige Mitarbeiter = "Notre Revue" : autres collaborateurs de la RSC

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizerische Chorzeitung = Revue suisse des chorales =  
Rivista svizzera delle corali = Revista dals chors svizzers**

Band (Jahr): - **(1993)**

Heft 10

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1044118>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Unsere Chorzeitung

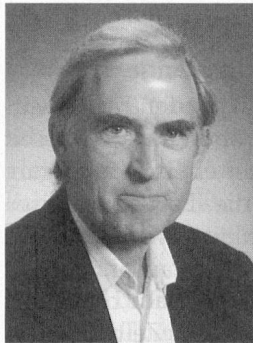
Weitere wichtige Mitarbeiter



Sylvianne Wetz, Bellach, Übersetzerin

Sylvianne Wetz, Bellach, traductrice

Sylvianne Wetz ist in Biel geboren und lebt in Bellach. Ihre Muttersprache ist französisch. Sie studierte in Biel, Madrid und London. Sie ist kulturell interessiert, bevorzugt Orchestermusik und zeitgenössisches Theater. Sie arbeitete bis vor kurzem in der Musikabteilung der Zentralbibliothek Solothurn. Sie liest sehr gerne, liebt den Kontakt mit Musikfreunden der Region und empfängt in der Freizeit gerne Gäste.



Viktor Marty, Biberist, Lektor für den deutschsprachigen Teil der SCZ.

Viktor Marty, Biberist, lecteur

Es gibt sicher schlimmere berufsbedingte Einseitigkeiten als die meinen. Ich kann's nicht ändern: mir fallen bei Texten vor allen andern Dingen wie Inhalt oder Gestaltung die *Ordgravihfler* auf... Es hat vielleicht etwas mit dem Lehrersein zu tun, was nicht heissen will, dass mir wirklich kein Tippfehler in der SCZ durch die Latzen geht. Bewahre! Die Arbeit als Lektor der SCZ macht mir viel Spass, nicht nur, weil ich hier niemandem Noten geben muss. Sängerbinnen bin ich schon lange, in erster Linie Kirchensänger, wo ich die Noten sehr wohl mag.

Wichtige Mitarbeiter sind auch die Kantonal-Redaktoren. Sie beliefern die Redaktion mit Beiträgen aus den Verbänden. Wir haben die Adressen der Kantonal-Redaktoren im nebenstehenden Rahmen publiziert. Die Kantonal-Redaktoren arbeiten für die SCZ ehrenamtlich, dafür sind wir ihnen sehr dankbar!

«Notre Revue»

Autres collaborateurs de la RSC

Sylvianne Wetz, traductrice

Sylvianne Wetz est Romande. Née à Bienne, elle vit à Bellach. Etudes à Bienne, Madrid et Londres. Fut employée de la Bibliothèque Centrale de Soleure, section musique. A beaucoup apprécié les contacts avec les mélomanes de la région. S'occupe actuellement de traductions allemand/français. Ses préférences: convivialité, littérature, musique symphonique, théâtre contemporain.

Viktor Marty, lecteur

Viktor Marty est instituteur. Il est un lecteur consciencieux des textes à paraître en langue allemande dans la RSC.

Les rédacteurs cantonaux sont, eux aussi, des collaborateurs importants. Ils fournissent à la rédaction des articles traitant des fédérations et travaillent à titre honorifique.

Die Kantonal-Redaktoren Les rédacteurs cantonaux

AG – Peter Graf, Trottingasse 4 5223 Riniken

AI/AR – Ernst Suhner, Grausegg 1110 9432 Walzenhausen

BE – Alfred Iseli, Birsbach 9 3326 Krauchthal

BL – Josef A. Meister, Gempenweg 1 4410 Liestal

BS – René Näf, Lenzgasse 43 4054 Basel

FR – Pierre Menétrey, Pellaulau 1732 Arconciel

GE – André Borgia, Case postale 658 1227 Carouge

GL – Richard Bertini, Lindengut 24 8750 Glarus

GR – Anna Maria Elmer-Cantieni Falknisweg 6, 7302 Landquart

GR – Rätoromanischer Teil Giusep G. Decurtins, 7153 Falera

JU – Jean-Pierre Lüthi Chemin du Pré, 2604 La Heutte

LU – Edwin Wartenweiler Stauffacherweg 2 A, 6006 Luzern

NE – Raymond Oppliger 136 av. Léopold-Robert 2300 La Chaux-de-Fonds

SG – Armin Breu, Gärtlistrasse 12 9470 Buchs

SH – Max Gisler, Tubackackerstr. 182 8234 Stetten

SO – Theres-Ursula Beiner Römerstrasse 5B, 4512 Bellach

SZ – Toni Müller, Toniweg 3 6410 Goldau

TG – Heidi Leitz, Stiegackerstr. 2 8362 Balterswil

TI – Sandra Eberhardt-Meli Via al Ronco, 6883 Novazzano

VD – Ronald Rohrer, 11 av. Vallonnette, 1012 Lausanne

VS – Gérard Bochy, R d. Simplon 56 1920 Martigny

ZH – Fritz Meier, Lettenmattstr. 27 8903 Birmensdorf

ZSB – Helen Scheurer, Falkenweg 17 6340 Baar

